

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 23.060.30 **Prosinec 2010**

ČSN
EN 1984
13 3710

Průmyslové armatury – Ocelová šoupátka

Industrial valves – Steel gate valves

Robinetterie industrielle – Robinets-vannes en acier

Industriearmaturen – Schieber aus Stahl

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 1984:2010. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 1984:2010. It was translated by Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 1984 (13 3710) z června 2001.

Národní předmluva

Informace o citovaných normativních dokumentech

EN 19 zavedena v ČSN EN 19 (13 3004) Průmyslové armatury – Značení kovových armatur

EN 287-1 zavedena v ČSN EN 287-1 (05 0711) Zkoušky svářečů – Tavné svařování – Část 1: Oceli

EN 558 zavedena v ČSN EN 558 (13 3031) Průmyslové armatury – Stavební délky FTF a CTF kovových armatur pro použití v potrubních systémech spojovaných přírubami – Armatury označované PN a Class

EN 736-1:1995 zavedena v ČSN EN 736-1:1996 (13 3001) Armatury – Terminologie – Část 1: Definice typů armatur

EN 736-2:1997 zavedena v ČSN EN 736-2:1999 (13 3001) Armatury – Terminologie – Část 2: Definice součástí armatur

EN 736-3:2008 zavedena v ČSN EN 736-3:2008 (13 3001) Armatury – Terminologie – Část 3: Definice termínů

EN 1092-1 zavedena v ČSN EN 1092-1 (13 1170) Příruby a přírubové spoje – Kruhové příruby pro trubky, armatury, tvarovky a příslušenství s označením PN – Část 1: Příruby z oceli

EN 1418 zavedena v ČSN EN 1418 (05 0730) Svářečský personál – Zkoušky svářečských operátorů pro tavné svařování a seřizovačů odporového svařování pro plně mechanizované a automatické svařování kovových materiálů

EN 1759-1 zavedena v ČSN EN 1759-1 (13 1175) Příruby a přírubové spoje – Kruhové příruby pro trubky, armatury, tvarovky a příslušenství s označením Class – Část 1: Příruby z oceli

EN 10045-1 zavedena v ČSN EN 10045-1 (42 0381) Kovové materiály – Zkouška rázem v ohybu podle Charpyho – Část 1: Zkušební metoda /V a U vruby/

EN 12266-1 zavedena v ČSN EN 12266-1 (13 3003) Průmyslové armatury – Zkoušení armatur – Část 1: Tlakové zkoušky, postupy zkoušek a přijímací kritéria – Závazné požadavky

EN 12266-2 zavedena v ČSN EN 12266-2 (13 3003) Průmyslové armatury – Zkoušení armatur – Část 2: Zkoušky, zkušební postupy a přijímací podmínky – Doplnující požadavky

EN 12516-1 zavedena v ČSN EN 12516-1 (13 3011) Průmyslové armatury – Pevnostní návrh pláště – Část 1: Tabulková metoda pro ocelové pláště armatur

EN 12516-2 zavedena v ČSN EN 12516-2 (13 3011) Průmyslové armatury – Pevnostní návrh pláště – Část 2: Metoda výpočtu pro ocelové pláště armatur

EN 12516-3 zavedena v ČSN EN 12516-3 (13 3011) Armatury – Pevnostní návrh pláště – Část 3: Experimentální metoda

EN 12570 zavedena v ČSN EN 12570 (13 3023) Průmyslové armatury – Metoda stanovení rozměru ovládacího elementu

EN 12627 zavedena v ČSN EN 12627 (13 3002) Průmyslové armatury – Konce ocelových armatur pro přivaření tupým svarem

EN 12760 zavedena v ČSN EN 12760 (13 3015) Armatury – Přivařovací hrdla ocelových armatur

EN 12982 zavedena v ČSN EN 12982 (13 3034) Průmyslové armatury – Stavební délky ETE, CTE armatur s konci pro přivaření tupým svarem

EN ISO 228-1:2003 zavedena v ČSN EN ISO 228-1:2003 (01 4033) Trubkové závitky pro spoje netěsnící na závitech – Část 1: Rozměry, tolerance a označování

EN ISO 5210 zavedena v ČSN EN ISO 5210 (13 3090) Průmyslové armatury – Připojení víceotáčkových pohonů k armaturám

EN ISO 15607 zavedena v ČSN EN ISO 15607 (05 0311) Stanovení a kvalifikace postupů svařování kovových materiálů – Všeobecná pravidla

ISO 7-1:1994 zavedena v ČSN ISO 7-1:1996 (01 4034) Trubkové závitky pro spoje těsnící na závitech – Část 1: Rozměry, tolerance a označování

ASME B1.20-1-1983 dosud nezavedena

Vypracování normy

Zpracovatel: Chevess Engineering, s. r. o., Brno, IČ 26883473; Ing. Vladimír Joukl

Technická normalizační komise: TNK 50 – Armatury

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Markéta Kuntová

EVROPSKÁ NORMA EN 1984
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM Květen 2010

ICS 23.060.30 Nahrazuje EN 1984:2000

Průmyslové armatury – Ocelová šoupátka

Industrial valves – Steel gate valves

Robinetterie industrielle – Robinets-vannes en acier

Industriearmaturen – Schieber aus Stahl

Tato evropská norma byla schválena CEN 2010-04-09.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

© 2010 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky Ref. č.
EN 1984:2010 E
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

Obsah

Předmluva 7

1 Předmět normy 8

2 Citované normativní odkazy 8

3 Termíny a definice 9

4 Požadavky 10

4.1 Konstrukce 10

4.1.1 Materiály 10

4.1.2 Tlako-teplotní stupně 10

4.1.3 Rozměry 10

4.1.4 Ovládání 13

4.1.5 Pomocná připojovací místa 13

4.1.6 Trvalý spoj 14

4.2 Funkční charakteristiky 14

4.2.1 Návrh pevnosti pláště 14

4.2.2 Průtokové charakteristiky 14

4.2.3 Těsnost sedla 14

4.2.4 Přípustné manuální ovládací síly 14

5 Postupy zkoušek 14

6 Prohlášení o shodě 14

7 Označování 15

8 Značení a příprava pro skladování a dopravu 15

8.1 Značení 15

8.2 Příprava pro skladování a dopravu 15

Příloha A (informativní) Informace, které musí dodat zákazník 16

Příloha ZA (informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnice EU 97/23/ES 17

Předmluva

Tento dokument (EN 1984:2010) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 69 „Průmyslové armatury“, jejíž sekretariát zajišťuje AFNOR.

Této evropské normě je nutno nejpozději do listopadu 2010 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do listopadu 2010.

Upozorňuje se na možnost, že některé části tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. Není odpovědností CEN [a/nebo CENELEC] identifikovat jakékoliv nebo všechna tato patentová práva.

Tento dokument nahrazuje EN 1984:2000.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje základní požadavky směrnice EU 97/23/ES.

Vztah ke směrnici EU je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí tohoto dokumentu.

- 1) Normativní odkazy byly aktualizovány v kapitolách 2, 4, 5, 8.
- 2) Bibliografie byla odstraněna.
- 3) V tabulce ZA.1 byly články 4.2.3 a 5.1 uvedeny do souladu s PED Příloha I, oddíly 3.2.2 a 7.4.
- 4) V tabulce ZA.1 byl článek 4.1 uveden do souladu s PED Příloha I, oddíl 2.1.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Maltu, Německo, Nizozemsko, Norsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojené království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

1 Předmět normy

Tato evropská norma stanovuje požadavky na ocelová šoupátka kovaná, odlévaná nebo vyrobená s připojovacími konci buď přírubovými, nebo konci pro přivaření tupým svarem, nebo hrdlovými konci pro přivaření a nebo závitovými konci.

Tato norma je použitelná pro ocelová šoupátka používaná hlavně pro průmyslové a všeobecné účely. Může však být využívána i pro jiné účely za předpokladu, že budou splněny požadavky příslušných uživatelských norem.

Rozsah jmenovitých světlostí je:

DN 8; DN 10; DN 12; DN 15; DN 20; DN 25; DN 32; DN 40; DN 50; DN 65; DN 80; DN 100; DN 125; DN 150; DN 200; DN 250; DN 300; DN 350; DN 400; DN 450; DN 500; DN 600; DN 700; DN 750; DN 800; DN 900; DN 1 000.

DN 750 se používá pouze pro armatury označované Class.

DN 8 a DN 12 se nepoužívají pro armatury s přírubovými připojovacími konci.

Šoupátka s přivařovacími hrdly a šoupátka se závitovými konci jsou limitována rozsahem od DN 8 do DN 65.

Rozsah tlaků je:

a) pro šoupátka s přírubovými připojovacími konci

1) PN 10; PN 16; PN 25; PN 40; PN 63; PN 100

2) Class 150; Class 300; Class 600

b) pro šoupátka s připojovacími konci upravenými pro přivaření natupo

1) PN 10; PN 16; PN 25; PN 40; PN 63; PN 100

2) Class 150; Class 300; Class 600

c) pro šoupátka s hrdlovými konci pro přivaření a pro šoupátka s připojovacími konci opatřenými závitem

1) PN 10; PN 16; PN 25; PN 40; PN 63; PN 100

2) Class 600; Class 800

POZNÁMKA 1 Šoupátka s hrdlovými konci pro přivaření a šoupátka s připojovacími konci opatřenými závitem nejsou běžně vyráběna s označením tlaku PN 10, PN 16, PN 25 a PN 40.

POZNÁMKA 2 Class 800 je označení mezilehlé class všeobecně používané pro šoupátka s hrdlovými konci pro přivaření nebo s připojovacími konci opatřenými závitem.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.